

**1846-09-19**

**Kaufmann, Carl Richard Johannes**

Af Paul Læssøe Muller

fra Dansk Biografisk Leksikon 1932-44

**Kaufmann**, Carl **Richard** Johannes, 1846—94, Forfatter og Journalist. F. 19. Sept. 1846 i Assens, d. 1. Aug. 1894 i Kbh., begr. paa Frbg. (Solbjerg). Forældre: Læge, sidst i Neksø, Frederik Ferdinand K. (1813—66) og Betty Amalie Jacobsen (1823—75). Gift 14. Nov. 1883 i Paris med Anna Elisabeth Dons, f. 23. Jan. 1863 paa Anhof, Fyn (gift 2° 1896 med Forfatteren Max Simon Nordau (oprindelig: Südfeld), 1849—1923), D. af Forpagter, senere Godsejer, Kaptajn, Etatsraad Julius D. (1830—1908) og Augusta Mariane Siewerts (1833—1908). K. blev Student 1865 fra Sorø, og efter n. A. at have taget Filosofikum kom han snart ind paa en frodig Skribentvirksomhed, udgav Noveller, populære Smaaskrifter om samtidige, Rejseskitser og Causerier, for en Del under Forfattermærket Paul Pry. Hans letløbende Pen og Evne til at finde Stof henviste ham efterhaanden til Journalistikken som egentligt Felt; original lagttager og Skribent var han ikke, og uanset Flid og Samvittighedsfuldhed var grundig Viden ikke hans Sag. Han arbejdede ved »Berlingske Tidende« og »Dagens Nyheder« og redigerede 1876—80 i Forening med Vilhelm Møller Ugebladet »Nutiden«. Den Entusiasme for alt Fransk, der tidligt prægede den livfulde, troskyldige Mand, fik ham 1880 til at slaa sig ned i Paris, hvor han ernærede sig som Korrespondent til en Række skandinaviske Blade, og hvor hans Hustru, en dygtig Sangerinde, ved Undervisningsvirksomhed bidrog til at holde Hjemmet oppe. Dette blev et Samlingssted for Landsmænd og andre fremmede, mest Litterater; gæstfri og hjælpsom var K. Nogen Betydning fik han som Formidler mellem fransk og dansk Kultur; han oversatte, udgav læseværdige Skildringer (»Fra det moderne Frankrig«, 1882; »Pariserliv i Firserne«, 1885; »Paris under Masken«, 1887; »Paris under Eiffeltaarnet«, 1889) og havde som Tillidsmand for Kammerherre Fallesen en Del Forbindelse med Det kgl. Teater, der 1881 med Held opførte hans og William Blochs Lystspil »Konsekvenser«. Hans Oversættelser for Scenen var dog for prægede af Gallicismer, og paa Gengivelsen af Molières »Amphitryon« (1881) forløftede han sig helt. Hans Beundrerforhold til den tyske Forfatter Max Nordau havde sin Del i, at Nationalscenen opførte et anonymt Stykke af denne som dansk Original. Til Folketeatret skrev han »Hvem er han?«, til Casino »Valdemar Sejr«. Han døde under et Ferieophold i sit Fædreland. — Maleri af Anna Petersen ca. 1880 og Akvarel af Alb. Edelfelt, ca. 1881, begge i Familieejde.

Carl Møller i Dannebrog 28. og 30. Sept. 1894. R. Henriques sst. 1. Aug. 1894. Vilh. Møller i 111. Tid. 12. Aug. s. A. A. Buntzen i Dannebrog 26. Okt. s. A. N. J. Berendsen: En gammel Journalists Erindringer, 1918, S. 134 f., 186 f. R. Neiiendam: Det kgl. Teaters Hist., II—IV, 1922—27.